



tos paschus „wezoš“, waj zelsim „jaunus“, waj nederetu to waj atkal zitu zelt? Wahrdu faktot, ro-nahs, lai nu sihla — to mehr daudsmas lähda dsih-wiba ahrpus muhschigajahm un weenigajahm do-mahm par sawas paschas personas ruhpehm un wajadfibahm. Ta ir jauna tehze — falna awots pelekajā smiltainē. Kaut mums buhtu to wairak? Tilpat kā zilweks muhscham valikses behrna anti-nōs, ja tas nelad neradinasees pats par sevi do-mat, zensteeš, strahdat, wahrdu faktot us sawa pa-scha lähjahm stahwet, bet gaidihs, lai otrs tik preefsch wina wišu padara un eerihlo, tapat tanta mas lury warhs us preefschu tilt, ja ta nemahzi-sees un nezentisees par sawahm wajadfibahm gah-dat. Un Augsta Waldiba, zeenidama scho pateešibū, peeschkihruſti muhsu pagasteem vaschwaldibas liku-mus, us kura pamata semneku fabeedribas nespēhj-neku apgahdaschana, školas apgahdaschana ar wa-jadſigeem preefschmeteem, školotaju un škrihweru algoschana atstahta pagasta rokās. Bet ar to, pro-tamis, naw robescha wilka pagastu paschwaldibai. Dsihwe un winas wajadfibas ir jau loti daudspusi-gas, un daschi labi eegrosijumi un eerihkojumi, kas no likuma naw aissegti un buhtu pagasta eedsihwotajeem par svehtibu, ar Augstahs Waldibas at-lauju, war tilt eewesti. Agrak mehs nepasianam nekahdas brihwlaſitawas, ne bibliotekas, ne jauta-jumu iſſlaidroschanas wakarus un t. t., bet tagad jau daschās weetās muhsu dſintenē tee strahdā ar teizamu weiksmu. Un nahkotnē, bes ſchaubahm dſihwe tapat radis sawas wajadfibas, no kuru ap-meerinaschanas atkarasees leelakā waj masakā mehrā pagasta eedsihwotaju lablalhjiba. Mehs allasch ſta-tamees us to, kā un zildauds mehs plaschumā wa-ram strahdat, zīk leels, zīk tahlisch ir muhsu darba lauks, un reisehm warbuht noskumstam, ka muhsu lauzinsch ir tik laba ſprihſcha platumā. Bet few par apmeerinaschani atzereſimees, ka scho paschu lauzinu dſkunnā mehs waram iſſtrahdat un iſkopt dauds wairak, nekā mehs lihdſſchim to efam dari-juschi. Iſlaſiſim tos almenus, iſzirtiſim tos chrlſchkuš, iſraweſim tahs wahrpatas, kas lihdſ ſchim iſkalteja waj paſrmahza labo ſehlu un bes ſchaubahm, rascha buhs ne deſimitfahrt, bet ſint-fahrt bagatela no ta pascha masā lauzina.

Bit reihs mums naw peenahzees lajt woj wis-  
beeschati dsirdet rimajam par tehwiju, tautas mil-  
lestib, tauteescheem, nabaga brahleem un t. t., bet  
sirds, ai, ta tikkab rafstatajeem, fa ari runatajeem  
ir tahlu no schihm dahrgajahm pehrlehm, no schihm  
angstajahm zillwezes mantahm, luru wahrdus mehs  
efam veeraduschi tik beeschi — neleetigi wallat!  
Gandrihs no simts gadijumeem dewiadesmit dewinobs  
— schi kalposchana tautai, tehwijai, masakeem  
brahleem un t. t. — ir domata lopu ar droschu  
wairak woj masak nodibinatu dsjhiwi, yehz luraš  
tikla patu runatajs. Peha zitu domahm — ta

kal das dorischanaš, woj lahdas fabeedribas-, waj  
zits deenests. Angku augstmanı wisu sawu muhschu  
nödöfshwo us laukeem.  
Ar to, lai muhsu ifsglihtotà paudse döfshwo us  
laukeem, nemas negribu fazit, lai ta tapat döfshwo,  
lä tehwı un tehwı-tehwı döfshwojuschi — warbuht  
wineem patilfees istabas gaischeem logeem, angku  
toku dahrıss, koli ap mahjahm, tikfees kreetnas grah-  
mataš un laikralstus valaſtees u. t. t. — tas jau-  
buhtu kotti labi, bet scho leetu dehł wehl nemas now  
aeet us pilſehtu döfshwot, wajaga puhletees  
chahs leetas panahkt lauku döfshwē. Te  
un wajaga darbōs parahbit, döfshwē isleetot ee-  
quhto ifsglihtibu, wajaga fanemt kopa wifas sawas  
pehjas un manas, lai eenehmumus no semkopibas  
ildauds pawairrotu, la tee segtu ifsglihtota zilwela  
vajadsibas. Un pat wehl tagad, nefkatotees us geuh-  
aſeem semkopibas opſtahlkeem, bes ſchaubahm muhsu  
auna, zeutigä paudse waretu dauds ko panahst.  
Schini darbibā un weetā tee daritu neween leelaku  
reeku saweem audſinatajeem, bet ari saweem lihds-  
ilwekeem, nelđ sawu muhschu pawadidami duhmai-  
nas telpas, pelekahs loksnes lapodami un nedſih-  
vos ſkaitlus wahrſtidami. Warbuht ja nahltu  
ahdā döfshwē un darbibā, tad tik aschi un ar tahdu  
veenaldsibu nesabedſinatu tos deewus, la tee jauni-  
nas firſuibā zildinajuſchi un godinajuſchi. Da nu  
er aloschanahs, fa mehs domajam, fa weenigi la  
ralſneeki, dzejneeki, awiſchneeki u. t. t. mehs waram  
awai tautai falpot. Man ſchkeet, fa kreetns un  
apſinigs pagasta amata wihrs, tapat zeenijams, lä  
uueſch zits tautas darbineels. Muhsu dailkaffne-  
ibā tehloote pagasta amatu wihru ralſturi nebot  
par wineem nelahdu janku leezibū. Döfshwe, pro-  
ams, now grahmata, bet no ralſneeka eedomahm  
veen tahdi tehlojumi nebuhtu ifpluhduſchi. Muhsu  
oehrigais ralſneeks Apſischi Jeħlaħs teiż, la „ih-  
tee darba-ruhli“ nekad nebenahs pehz walſts (Kur-  
zemē teiftu: pagastia) amateem, wini tik ar spee-  
chanu uſnemahs lahdū amatu, ja tajā eewehleti,  
un ir latmigi, tad wini laiks pagahjis un wini  
par meerigi tik atkal atpafkal sawā mahjā, lihdsigt  
outneem, kas ifrauti no ligdas un nu atkal war  
atgreftees sawā miħlā weetinā — un jaſala, ſchee  
ar tik ir tee kreetnakee un apſinigalee walſts amata-  
vihri, — bet tee, kam xuhv walſts labums, kas  
aiffstahw walſts intreſes (wajadsibas), kas ſlahyſtin  
lahyſtin un twiħlſtin twiħlſti pehz walſts amateem,  
ee ir, kas walſts amatu mellè, lai til buhtu ifde-  
viba „atſpirdſinatees“ vee garigajahm montahm „tro-  
finā“. Newar leegt, fa pee daudſeem wehl nebuhtu  
ahdi eefkati par pagasta amata-wihru uſbewiueem,  
bet ta ari ir behdigia ſihme, ta leezina, fa no ta  
aila, tad mums dota pagastu paſchwaldiba (1866.  
g. 19. Februari), mehs wehl kotti maſ eepam eepaſi-  
muſchees ar pagasta amatu-wihru peenahkuueem; to  
eewehrojot ſchihs rindinas nebuhs neweetā.

(*Euphorbia beigum*.)

## No ahsrsemeshm.

Par Kreewijas Keisaru Bahra weefoschanos  
Wahzija „Kreewit telegr. agent.“ pašneids šahdas  
finas:

Nihlē, 21. (9.) Septembrī. Kreevijas Keisaru Pahris pulkst. 10 un 15 minūtēs nobrauza ar twai-  
toniti no jachtas „Polarnaja Swesda“ uz Barbaro-  
fās tiltu, kur Wianus sagaidija printscha Heinricha  
laulata draudzene un prinjis Waldemars. Keisara  
Majestete bij Kreevijas marines mundeeri. Kei-  
saru Pahris — publikai urā sauzot — vee stipra  
leetus eekahpa pilsgalma kareetē un aizbrauza uz  
pili. Bebz tam „Polarnaja Swesda“ un „Stan-  
dard“ ismainīja flagu sveiginaļumu ar Wahzijas  
beschuras lugi „Odin“.

Nihlē, 21. (9.) Septembrī. Pili bij wakarā preeskā familijas peederīgeem meelasts, pee kura nehma dalibū Kreewijas Keisaru Majestetes, prinzeſe Heinrich un Greekijas prinziſ Nikolaijs. Pebz meelasta Keisaru Bahris un prinzeſe Heinrich brauza apskatit keisara Wilhelma kanalu. Greeku prinziſ Nikolaijs aibrauza us Deenwidus-Bahziju.

Nihlē, 22. (10.) Septembrī. Veetus dehk Kree-wijas Keisaru Pahris neatstahja pili. Bulksten pusdiwōs bij meelastis.

Weisars un Weisareene bija wakar us pusdeenaas maliiti pee prinzeses Irenes. Bulksten 9 wakara Majestetes aisiaanraa us Darmfschati.

Wahzu waldiba fahl jan pamasam ruhpetees par zauri iskrituscha kanala nahkamo likteni. Rahdahs, fa winai pee tam it brangi weilsees. Tu peemehram jan wiſi Schlesijas leelruhpueki, kasenak bij stingri kanala pretineeki, tagad esot vahrwehrtuschees par kanala drangeem. Schi vahrwehrschanahs vanahkta ar wehrtigeem apsolijumeem no waldibas vuses. —

Austrijas valdība veļl arīveenu no puhlahs, grībedama iſlihdīnat naidigahs tautības, ſewiſchli Wahzeeschus ar Īſchekeem. Pehdejā laikā widutaja lomu uſnehmees tautas weetneelu nama presidents Fuchs. Daſchado partijs wadoni gan folijuschees Fuchsā ūarihlotahs ſapulzes apmeklet, bet mas zeribas, kā iſlihdīnāschana buhs eespehjama. Kür ſatra tautība un partijs tikai pehz ſawa labuma ween tihko, par zītu labklahjibu mas ko behdadama, tur no meerigaš lopdiſhwes newar buht runas. Ja- wehlahs, kaut Austrija taptu ſiprakls kristīgas mīlestības gars, kas mahza tuwaku mīhlet kā ſewi vaſku. —

Dreisus no waldbas apschehlots un jau aissbrauzis lihds ar familiju us Karpantras pilsehtian Franzijas beenwidös. Wina weseliba esot ta pa-nihkuſi, la winam latrā sinā wajagot ilgala at-puhtas laika kluſā weetā. Tatschu winsch wehl ne-buht negribot atfazitees no turpmalahm puhlehm, lai peerahditu sawu newainibu un glahbtu faweeem behrneem sawu godigo wahrdt. — Ismekleschana faswchreschanahs leetā jau fahlusehs. Tatschu lee-fahs, ka tur dauds nekas neisnauks. Ja ari ap-suhdseto waina buhtu deestn zik leela, waldbia to-mehr puhlesees winus taupit, baididamahs no jau-neem nemereem. Behdig iozigā warona Gerena zeetolfsnis nu heidsot ari eenemts, waj pa-reisaki ſakot padeweegs. Waldbia bijusi us zeetolfschana eenemſchanu leeliski farikhkojuſehs, ſapul-zedama leelā ſlaitā fahjeneekus, jahtneekus un ugunkdſehſejuſ. Pulksten 4 no rihta Gerena pa-finots pehdejais uſaizinajums, lai yabodahs. Zitadi weselai rotai gwardu buhtu ar warnu bijis zeetolfsnis jacenem. Bet Gerens ar faweeem heedreem pastei-dsees labrahtigi nahkt ahrā un meerigi brauzis polizifteem lihds us zeetum. —

Prahwā Belgradē ismekleschana pret apsuhdſ-tejeem radikaleem gan pabeigta, bet spreediums wehl naw nahzis. Bats noſeedsneeks, las fahkumā radikalū wadonus uſdewa par lihds wainigeem, tagad ſwehredams apleezinajis, la winam lihds ſinataju ne-esot un fa winsch uſbrukumu iſdarijis aif atreebſchanahs. Tatschu teesa azim redſot strahdā waldbas uſdewumā un grib radikalūs pahrmahzit, dauds neprafidama pehz winu wainas. No dauds puſehm dſtrd ihgnuma pilnas balsis pajekamees pret ne-taifnaheem teesneſcheem. —

—

thomas. Octo. 1871. Saloni.

No Horporwas. Latweeschu kolonijas. (Gorodas gubernia). Sch. g. 30. Augustā muhs apmelleja mahzitajs Pussula tehws. Tā ka pee mums mahzitajs eebrauz tilai reissi par gadu, tad s̄hi deena, protams, mums fewischki mihla. Kāhdā muhsu blakus kolonijs mahzitajs gan nahk wairak reises gadā, kury tad nu svehiigee war noeet. Bet ne tā wezee un nesvehjigee. Teem jaapmeerinhās ar to, ka reisi gadā dsīrd mahzitaju un bauda sw. wakariju. Daschs labs wezitis gan ar s̄irsnigu preeku atminahs mihlo d̄simteni, kur katru svehtdeenu wareja noeet mihla basnīzā. — Schogad muhsu kolonijs abone schahduš 11 Latweeschu laisrastus: Latweeschu Awises — 2 el., Tehwiju — 3 el., Mahjas weesi — 1 el., Mehneschrafsu — 1 el., Austrumu — 1 el., Latweeti — 1 el., Balsi — 1 el. un Basu. Wehstnessi — 1 el. Bes tam wehl 1 eff. no „Derigu Grahmatu Nodakas“ lihds ar „Jaunibas Malssteem“. — Schis slaitis vahrspehj wiſus agrafos gadus, ja wehl eewehro to, ka kolonija par dascheem fatmneleem nazi. Sewischki japeezajahs par to, ka pee lasitajeem peeder laba teesa jaunelku. No sīrds wehlu labas felmes wiſeem uſzihtigajeem laikrastu lasitajeem!

Legsdinu Oswaldis,

## Widseme.

No Rīgas. Lai Iauschu preefeschlaſijumus, kuri  
waj nu pa Rīgas heedribahm, waj no privatperso-  
nahm top farihfoti, wairak weizinatu, tad winu  
notureschanas deh̄ tagad wairs now jagreschahs  
pee Rīgas-Gurjewas mahzibas apgabala kurātora,  
bet tuhlit taisni pee gubernatora. — Uſ jantosumu,  
waj Rīgas heedribahm un privatpersonahm at-  
wehlets farihfot tikai wiſpahrigi ſiniſkus preefesch-  
neſumus un waj religiſkus preefeschlaſijumus ir  
brihw noturet tikai mahzitajeem, — Iauschu ap-  
gaifmoschanas milnistris vatlaban iſſkaidrojis, ſa  
pastahwoſchōs nosazijumōs var Iauschu preefesch-  
laſijumeem ſchā ſinā neſot nekahdu aprobeſchojumu.  
Tik ween eſot jaewehero, ſa religiſkee preefeschlaſi-  
jumi eepreefesch eſot jaſahrluhko no garigahs zen-  
ſuras.

— Sobi ahrsti pehdeja laila itigā koti leela mehrā pawairojuschees, bet ne wiseem no wineem ir wajadsgā pilnigā isglichtiba us scho tif atbildibas pilnu amatu. Tapehz un us preefschu tahdahm personahm, kuras wehlefees sobu ahrsta amatu peekopt, buhs janoleek eepreelfschees wiwpahrigs elsamens, kas tad dos teesibu, pee kahda dentista waj sobu ahrsta eestahtees darbā, tahkafas pa-pildinaschanahs dehl, t. i. tē jaeemahzahs sobu ahrsteschanas teknika un facepasihstinajahs ar ahrsteschannu un plombechannu. Kad tahda persona 3 gadus no weetas pee kahda dentista waj sobu ahrsta mahzijusees, tad ta war eestahtees sobu ahrstu škola, so war vaseigt 2 gadus. Leelakahs sobu ahrstu školas pastahw: Peterburgā, Maskawā, Warschawā un zitut.

— J. E. G. Kapteina grahmatu pahrdotawa (Nigā, leelajā Neknīnu eelā № 10) nošvīneja scho-  
gad sāwus 25 - gadu pastāhvēschanas īveikus.  
Winas plāščakā darbība grossījusees ap školas grah-  
matu (ari leetotu školas grahmatu) tirgoschani, kā  
ari bibliotekas peekopschani un daščdaščadu eelsch-  
un ahrsemes laikrakstu apstelleschanu un išdalischānu.  
Visai preejami un ištizami šchi grahmatu pahr-  
dotawa lihds šhim finajusi ari preeskā lauku ško-  
lahi apgāhdat un nosuhitit grahmatas — gan  
mahzibas, gan ari školas bibliotekas noluhskeem.  
Visā ūhādā darbībā šchi grahmatu pahrdotawa tā  
pazehluſees plāščumā, kā tāt bijis jaunzem leelas  
ruhmes (leelajā Neknīnu eelā № 10) — un Iehā

lahrtiba un uztiziba, ar ko šči pahrdotawa fawus usdewumus lihds ščim allašč išpildijusi, tai sa-  
gahdajusčas wiſai plafchu ſatilsmi netik ween ar  
Rigas, bet ari ar lauku publiku — iſ wiſabahm  
lahrtahm. Lai klapteina funga grahmatu pahr-  
dotawai iſdotos ari uſ preeſchu tilpat ſekmigi  
darbotees!

— Rigas pirmajā muſikas institutā jeb ſkolā  
(direktora E. Siegera ſga wadibā — Valku eelā  
Nr 2), par kuru mehs jau eſam rakſtījuſčhi „Latv.  
Aw.” 19. un 35. num. ſch. g., noturehs treſčdeen,  
zeturdeen, peektdeen un ſeſtdeen, no 22. lihds 25.  
Septemberim ſch. g., pulkst. 6 wakarā — atklah-  
tuſ ekſamenus, uſ kureem lā klausitaji par  
brihwu warehs peedalitees latrs, lā ſi intereſejahs  
preeſch freetnas muſikas mahzibas zaur labi no-  
lahrtahm muſikas ſkolahm. Minetās deenās taps  
pahrbauditi ſolo-dſeedaſchanā, klaweeri ſpehlē un uſ  
daſchadeem ziteeni muſikas instrumenteem pawiſam  
23 augstaſahs klaſes mahzefki (to ſtarpa 9 jaunekļi  
un 14 jaunawas). Katri deenu, eepreeſch pah-  
raudijumeem, taps pasneegts pahrfkats par pagah-  
juſčho mahzibas puſgadu. Eſanemu deenās te iſ-  
tahdihs publikas tuwakai ewehroſchanai arifahdu, no  
Dr. med. O. Thilo ſga waditu pirkstu wingri-  
ſchanas preeſchmetu.

— Mašu behrnu mirstiba Rigā pēhdejā laikā  
koti veenehmusjehs. Peemehram weenā paſchā ne-  
delā Rigas Latweeschu Jahnā draudses kapōs, starp  
34 miruscheem, paglabati 20 behrni; ſcho ſkaitā 4;  
behrni ir miruschi tai wezumā no 1—2 gadeem, fa-  
mehr 16 behrni iſbeiguschi dſihwibū daſchās deenās  
un — pa leelakai daſkai daſchōs mehnephōs, t. i.  
gadu nefsneeguschi. Kahdu zitu nedeku wiſās 10  
Rigas Intern draudſēs miruschi pawisam 122 zil-  
weki — daſchadā wezumā; starp ſcheem 69 behrni,  
pehz wezuma eedalot; no 1—2 gadeem miruschi 9  
behrni; gadu nefsneeguschi — 60 behrni. Behrnu  
mirſtibas ſkaitu Rigā ſipri pawairo ahrlaulibā dſi-  
muſchē behrni. Ta peemehram 1896. gadā Rigā  
pedeſima 6542 behrni, no teeni 653 ahrlaulibā.  
Iſnahn, Ia gandrihs fatrs deſmitais behrns Rigā  
pedeſimis — ahrlaulibā. Leela bala no ſcheem  
nelaimigaſeem behrneem tilai kaut kā top apgahtata  
zaur likumi waru un newis aif wezaķu miheleſtibas.  
Mirſtiba ahrlaulivas behrnu starpā ir diwreis ſiſ  
leela, kā pee laulibā dſimuscheem. — Preiſch behrnu  
mirſtibas maſinashanas Rigā pēhdejā laikā jo ſipri  
ſahluſe ruhpetees diakonisu jeb ſchehiſirdigo mahsu  
ceſtayde — zaur ihypaſchu behrnu ahrſtetawas eerih-  
koſchanu; no 13. Septembra ſahlot ildeenaſ pe-  
nem ſlimis behrnu ahrſteſchanā ori Sarkana ſkrifta  
behrnu ſlimnīzā. Ari jaund, leclifki eerihkota li-  
mitſteada behrnu ſlimnīza (Tornakalnā) ſchinī meh-  
neſi eſahls peenemt ſlimis behrnu ahrſteſchanā.

Riga. Ludwigs Heerwagens †. 10. Sep.  
Riga nomita bijusmais Gaujenes  
RIGAIS Ludwigs Heerwagens, 83, muhīcha  
gadā, kura wahrs latram Latveetim pastīstams  
zaur wina ihsti dāuds darbeem Latveesha rals-

neezibas druwā. Winsch peedsmis 1817. gada 27. Janvari Drabuschōs vee Behšin, kā muižas nomneeka Leonharda Heerwagena dehls, sawu skolas iſgļītību dabija Rīgas gubernas ģimnāzijā un 1837. gadā eestahjahs Jurjewas universitetē, studēdams teologiju. Vēž studiju pabeigšanas winu 1842. gada 20. Dezembri eiveda par Alojas mahzitaju. 1849. gadā winsch aizgahja uz Gaujenes drāndi par mahzitaju, kur palika līhds 1876. gadam un tad azu slimības dehls atstahjahs no amata un apmetahs Rīgā uz dīshvi. Kkopdamš dwehſeku gana amatu, winsch uſzītīgi nodarbojahs ari ar Latweeschu rakstnezzību, farakstidams „Skolas maiſi” diwās daſās, kura ilgaſu laiku bija wiſlabakā laſamo grahmata muhſu skolās un tadehls wiſpahrigi tapa leetota un peedſīhwoja wairakreißgus iſdevenīm, „Butera katkismu” un pahrtulloja iħsti dands dasħadus tikumiga un pamahzovha fatura stahsus. Es wehrojomas ari wina statistiskahs finaš par semeeelu mahju pahrdosčanu Widsemē, kuras winsch wairak gadus pasneedja „Mahjas Weesim”. Ari vēž tam, kad bija nometees Rīgā uz dīshvi, L. Heerwagens nemitejahs darbotees Latweeschu rakstnezzībā, kont gan azu slimība winam ſcho darbu apgruhtinaja. Latweeschu literarifka (drangu) beedriba, atſīhdama L. Heerwagena uopelnus Latweeschu rakstnezzībos druwā, winu pagodinaja or to, ka 1886. gadā winu eezehla par sawu goda beedri. Ludwiga Heerwagena peemina dīshwos Latweeschu tautā un wiſwahrds pastahwehs Latweeschu rakstnezzībos webstārē. Māgarā minn uibſīklam! (P.W.)

No Lindheimas. Lindheima atrodahs 50 werstiā no Verawas un wina peemiht ta flawa, ta wina ir pirmā slimniza preefchā plauschā slimnekkem Baltijā. Ta ka Kreewijā schimbrihscham ir tilo 4 schahdas slimnizas, tad scho rindinn noluhrs it zeen. „Latv. Avijschū“ lassitajus tuwaki cepasibstīnat ar Lindheimu. Lindheima pastahw no 1810. gada, t. i. no ta laika, kad „brahku draudse“ Widsemē sahka isplatitees un ļew uopirkā semes gabalu pee Waidawas upes. Tur tapa uſzelts glihts lubgschanas nams. Pirmojam garidsneekam bija daudz dehlu un wiasch Lindheimā atwehra puisenu pānsionātu. Kad wina pehznahzejs bija no Deewa ūmētīts ar meitahu, tad tas pānsionatu pāhrwehrtā par meiteau skolu. Daudz schehrschli schai no sahkuma bija jopahrwar, tamehr wehlati uolkuva vee tahdas flawas, ta winu pefkaitija pee labatojahm mahzibas eestahdehm Widsemē un winn ar mēleis daudzumā deschabu ūmētīts īzvejumā. Blab-



## Kugneeziba.

Sinas par Latweeschu tugeem, Zeriba, laptins Publins, 20. Augusja no Gentse fiedams, 28. Augusja ja fiedams kopenhageni, Capella, lapt. Austrich, no Wilburgas iibraudams, 16. Aug. nonahzis Helsingborga, no lures 28. Aug. iigahzis u Remi; no cheezeens fugis nahks u Rigu — Riga enahzis 31. Aug. Alexander, lapt. Kuhwalds, Noas, lapt. Jefu, Juhneeks, lapt. Luhns, Columbus, lapt. Dreimans, 29. Jul. no Wilburgas iibraudams, 28. Aug. nonahzis Bonefa, Anna Olga, lapt. Manjals, 2. Aug. Wilburgas iibraudams, 28. Aug. egaahzis Domelofia, Emma, lapt. Ois, 28. Aug. iigahzis no Sunderlandes u Rigu, Janow, lapt. Chrismans, 30. Aug. atsahzis Londoni, us Newcastlei dodeemes, tur enemis lahdini u Taviri. Alexander, lapt. Leelalns, peenmuis lahdini no Rotterdamas u Rigu. Masirbe, lapt. Jordans, 10. Jul. no Peterburgas iibraudams, 28. Aug. nonahzis Portsmoutha, John Ann, lapt. Erhard, 2. Septembri iigahzis no Riga u Bernau. Anna Lina, lapt. Neijons, no Wilburgas fiedams, 29. Aug. jaahzis Newhaveni. Equator, lapt. Salne, 31. Aug. iigahzis Ro Mans Fort (Spitfield) garam, Samson, 28. Aug. iigahzis no Bonefa u Rigu. Capella, lapt. Kregers, 3. Sept. atsahzis Wilbichu, u Schildi dodeemes, tur enemis lahdini u Rigu. Ro Riga iigahzis 4. Sept. Gubernator Sinowjew, lapt. Werner, u Grangemouthi un jaunbuhneitis fugis Publis, lapt. Antrids, u Roherjori. Wilholm, lapt. Kangurs, 2. Sept. atsahzis Alba, u Rigu nahdams. Koidula, lapt. Leisbergs, no Peterburgas fiedams, 2. Sept. nonahzis Bonefa. Heinrich Catharina, lapt. Strautne, 3. Sept. iigahzis no Leopaja u Rigu. Grangemouthi, John Martin, lapt. Bergs, 26. Jul. no Riga fiedams, 28. Aug. jaahzis Cherburgu. Us Kristiansandu pahrdotais fugis

25. Aug. nonahzis Hamburga. Polaris, lapt. Fogels, atsahzis no Murmanni peekraja u Peterburgu 12,520 pudu fablis tups, treflos, zela fugis dabujis wehtas un pretigus wehjus, salab zela fablijis 40 deenas. Riga iigahzis no 1.—3. Sept. Bravo, lapt. Lipsbergs, us Bonefa, Baltzer, lapt. Melbards, us Gorla, Deltin, lapt. Ochmungeeks, us Plymouthu, Seedoris, lapt. Grinsh, us Grangemouthi, Lilly, lapt. Leelalns, no 2. Sept. atrodaahs zela no Newhaveni un Otto, lapt. Martinsons, no Newcastlei u Rigu. Nimrod, lapt. Andersons, no 21. Jul. atrodaahs zela no Santa Anna, Brasilia, u Falmouthu. Swoiks, lapt. Anfons, Tyne enemis lahdini u Leppajui. Lennoock, lapt. Vilhelms, 31. Aug. iigahzis no Bonefa u Rigu. Capella, lapt. Kregers, 3. Sept. atsahzis Wilbichu, u Schildi dodeemes, tur enemis lahdini u Rigu. Ro Riga iigahzis 4. Sept. Gubernator Sinowjew, lapt. Werner, u Grangemouthi un jaunbuhneitis fugis Publis, lapt. Antrids, u Roherjori. Wilholm, lapt. Kangurs, 2. Sept. atsahzis Alba, u Rigu nahdams. Koidula, lapt. Leisbergs, no Peterburgas fiedams, 2. Sept. nonahzis Bonefa. Heinrich Catharina, lapt. Strautne, 3. Sept. iigahzis no Leopaja u Rigu. Grangemouthi, John Martin, lapt. Bergs, 26. Jul. no Riga fiedams, 28. Aug. jaahzis Cherburgu. Us Kristiansandu pahrdotais fugis

zela no Stettines u Rigu. Areturus, lapt. Martjons, atrodaahs zela no Tyne u Rigu. Riga osja 6. Sept. enahzis no Bonefa braudams. Orajai jaunbuhneitis fugis Uku, lapt. Birts, 411, reg. 800 pagumatu tonnu un ap 250 standartu leeluma, kuan par iipafsheeu u M. Kleins, Igaunis; jauna fuga wehtira ap 30,000 rubleem. — Tapat Riga osja enahzis 7. Sept. Warons, laptene Sakis, no Newcastlei, Neptun, lapt. Polls, 2. Sept. iigahzis Elseneri garam, us Riga? nahdams.

(B. W.)

## Tirkus sinas.

Riga, 11. Septembri. Labibas tirkus naiv nelahdi ee-wehjami vahrgosjumi notifitschi. Mudji, Kreewu, 120 mabrs, imagi, mafkaja 79—80 lap. pudu. Sweefchi, Kreewu, 127 mabrs, imagi, 92 lap. pudu. Kurejems 76—90 lap. pudu. Kreewu, 108 mabrs, imagi, 75 lap. pudu. Ausa, Kreewu 61 lap. pudu, labatahs 65—75 lap. pudu. Schahwetahs 60—63 lap. pudu. Linfeklas 145—148 lap. pudu, neju fehlas 152—155 lap. pudu.

Welti; turpretim teem laftajeem, kas "Latv. Av." pehrl ja pa nummuram, japecmafsa, ja tee wehlahs peelitumu dabut, par peelitumu 10 lap. Nedakzija.

Iideweis un atbildigais redaktors: Dr. A. Bielenstein. Nedaktors: J. Weissmanis.

Dovoleno cenzuro. Para, 13-ro Septembri 1899 r.

Drulats vee J. F. Steffenhagena un debla Jelgavā.

Sinoju zeen. labibas pahrdewejeem, ta  
vehru  
wihadu labibu  
par angstatam zenam  
ne us zeta, bet tikai sawa  
weikala.

Friedrich Weidemanis, Jelgava. Labibas, miltu, materialpretschu  
weikals un mairess septume

Leelaja eela № 83 (peh valto gaiss).

100 strahdneezees

pee pastahwiga darba un laba  
lones melle gumijas fabrika „Bro  
wodniit“ Riga.

Gehfles un linus

schogad attal virchhu par angstatam zo  
nam. Billes krogū J. Grossberg.

Malkas wedeji

par pastahwiga darbu dabut pee  
M. Blumberga,  
Vilniesfeld eela № 20.

Tauns islaidums.

Us wairakkartigeem veeprofijumeem j  
Barapakas humorfa

Nelaimigais isriklojums

tagad dabujama vihas labalas grahmata  
bodes jed ari par jaiga faseretaja.

Adres: cp. Pemopeross.

Galdus (Brauenburg) moh, mihi  
sch 4. Septembri f. v. pehliha suali

sunitis

mehtend leeluma, melns, astes galinti  
balts, ap satlu tam mifina bante, tas e  
maju mifina pumpiun offlehgta, ni kruht  
tam baltums, it la zilvelakam elstns.

Wihas grahmatu pahrdotawas do  
jama:

J. Palewitscha

Dseedaschanas mahzibi  
tautas skolam.

Otrs pahrlaboris un papildinatis ibewonu  
Bena 40 lap.

J. F. Steffenhagena un debla apgo  
dibas, Jelgava.

Bilweks.

Peh  
profesora Dr. Karla Ernst Pod  
ar sihmejumeem.

Tulkois

stud. med. A. Busch.

Malka glikti wahks eseta 50 ha

Pawahru grahmati

peh iismegina jumem fastabits  
no kahda teizama pawahru

Bena 1 rubli.

Wisjautakas

pafazina

ar dauds bildem puschtas, faj  
no G. C. Andersena, tullosa  
Fr. Metona.

Bena 60 lap.

J. F. Steffenhagena un de  
Jelgava islaiza:

Been. mahzitaju fungem.

pee J. F. Steffenhagena un de  
Jelgava islaiza:

Drulats vee J. F. Steffenhagena un debla  
40 gabali leelaka formatu 75 ha  
masata formatu 50 ha

(Te klast 3 peelitum)

## S I U D I N A I U M I.

### L. M. Arensteins,

apteeku pretschu, krafsu, kimikaliiju, oschamo sahlu  
un gumijas pretschu pahrdotawa

Jelgava, Katolu eela № 3.

Peedahwa: florakti, sabbatu sihehri vreestas sihnu nageem, ratu un sihnu leetam; wafelins — deltemi, batu un melni. Broneanuse ettu, tolle ettu, rapchi ettu, dedsiname ettu, maschinu ettu, sihnu un kauepi ettu, tolle sihnu preeli dodehneisun un pulerehneisun, libmi u. t. t. Sera un sihnu pehri, seera ekstraktu, seera un sihnu papiri rulds un lapas; staniolu, wijsas mirzas, safarani, fardomani u. t. t. Bei tam pedahwaju gumijas un sihngistas prezess vreestas medizintika, hdmitska un teknika bruhka, ta ari vihas sortes gumijas un glashuupi sprijes, brukas, wehderas un na-  
bas hantos, qultas schibberus, gumijas gultas palauqas, ledus matus, mahtes sprijes un spreknelas, durbes roes, eddwaehneisun aparatus, medizin-pinsels, gaifa rinkus un spilvenas, wihas termometerns, peenas pumpju, gumijas sihdamos, behrni yndoles, gumijas setes, apicemas, dachadas glahdu roes preeli twaata maschinu un wihas delitatu-  
rom u. t. t. Dachadas libmes vreestas sihnu leetu leebhaneis, lihmechneis un sihneis. Bokslas vreestas dachada lietra, schapfa un limonades pahchalehneis. Leelaja sihneisot as medizinas heepes, ohdekes-  
lon, odebri, sobu pulveri, sobu seepes, sobu ubdeni (iodol), tauku un reisspuder, lanolina, glicerina, iris un behru kremu, matu ubdeni, galwas, sobu un nagu birkas u. t. pr. u. t. pr.

Lehtakas zena. Laiba preze un laipna aplakposchana.

Wihas grahmatu pahrdotawas dabonama sahda loti teizama grahmata:

### Mahju skolotajs,

ieb:

Balihgs wezakeem pee kristigas behrnu audsina-  
schanas.

Balihgs behrnu wezakeem faraksits un dahwinats no

D. Platsha.

Malka 50 lap.

Jelgava, Palejas eela № 28.

Smeketaju fungem!

Ta fa Goudron-hilses naiv wairs agrak  
wehribi, tad zebles prajiums neh la-  
badun un tomehe leetam hilsem. Scho  
robu spildit iisheimu hahs

Dim-hilses no

A. Kühns,

№ 23, Katolu eela № 23,

Jelgava,

vedahwa sem galwochneis par lehtakam

zenam:

Amerikas galas kavajamahs

maschinas,

Ogi plietserus, kafesas sudma-

las, kafesas dedsinamovs,

Sastes katlus, meeserus, kavara

trumulus,

Krahnu, korku maschinas,

spannus u. t. t.

Stemeleti stopy un

garnizu mehri.

Wihas sortes naschi un schlebres

ir pojcha darbs.

Dsimts-Behrsmuischias

muischias walde, Bauskas aprinski, dara

zauri fio finamu, ta wine fawu bijuscho

Brantscha tirgu

noturchs 4. Oktobi 1899. g. un winsch

jopjam notiks latru gadu pirmo pirm-

deenu Oktobra mehness.

Gottliebs,

Jelgava, tikai Leelaja eela.

B. Klein,

Jelgava, Katolu eela № 13.

Vulkstenu, selta un su-

drableetu magasina.

Wihas sortes pulkstemi,

selta, sudraba un tihra

jamseta fabatas pul-

stemi preeli dahnami

un fungem

par wihslehtakam zenam.

Gefwehtischanas

uwaluskus,

läri drehbi preeli uwaluseem ve-

dhahwa wihslehtakla iishehle par wihslehtas

lam zenam.

Gottliebs,

Jelgava, tikai Leelaja eela.

Sihnes

par peemini eeswehtis-

nas deenai.

40 gabali leelaka formatu 75 ha

40 masata formatu 50 ha

Drulats vee J. F. Steffenhagena un debla

(Te klast 3 peel